Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle

Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen

Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 28 (1955)

Heft: 5

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 19.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

LEBENDIGE SCHWEIZ

Kennen Sie

die preiswerten, reichillustrierten Broschüren der Schweiz. Zentrale für Verkehrsförderung?



in der Schweiz

Das Erlebnis eines Gebirgs-Das Eriebnis eines Gebirgs-aufenthaltes, sei es im Sommer oder Herbst, im Winter oder Im Frühling, leuchtet aus den Seiten die-ses Büchleins. Prächtige Farbaufnahmen von Alpenblumen, Zeichnungen und Photos ergänzen den in-teressanten Text, der dem Bergsteiger zudem zahl-reiche praktische Hinweise gibt. Fr. 1.-



in der Schweiz

Auf 30 Tafeln sind nach Regionen gruppiert die be-deutsamsten Kunstdenk-mäler der ganzen Schweiz in Zeichnungen festgehal-ten und von Hans Jenny, dem Verfasser des bekannten «Schweizer Kunstfüh-rers», beschrieben worden. Die beglückende Mannig-faltigkeit unseres Landes wird darin ersichtlich. Fr. 1.-

Weitere Publikationen

Broschüren	Verkaufspreis	Sprachen	
Die Schweiz von heute		Fr. 1.— deutsch, franz., engl., ital., span., portug.,	
Auf Schweizer Wande	r- holl.		
wegen	Fr. 1.— deutsc	h, franz.	

Auf Schweizer Landstraßen Fr. 1 .- deutsch, franz. Auf Schweizer Alpenstraßen Fr. -. 70 deutsch

Kunststätten in der Schweiz gratis deutsch

Alte Glasmalerel in der Fr. 4.50 deutsch, franz., engl., Schweiz ital. Le Léman Fr. 1.— französisch Nordwestschweiz Fr. 1.— deutsch

Fr. 1.- deutsch, franz. Nordostschweiz Heilung in der Schweiz Fr. -.50 deutsch, ital., engl., port., holl., schwed. L'enseignement universitaire

Fr. -.50 franz., engl., span. en Suisse

Private Krankenanstalten in der Schweiz Fr. -. 50 Ssprachig

Schweiz. Privatinstitute Fr. -. 50 Ssprachig Das Kleine Bäderbuch gratis deutsch, franz., engl.

Angelsport in der Schweiz Fr. -. 50 4sprachig

Curling, ein Schweizer Sport gratis französisch Schweizer Skischule gratis deutsch, franz. Schweiz. Winterkurorte deutsch, franz., engl., gratis ital., holl., span. deutsch, franz., engl.

ital., span., holl. Fr. 3.95 im Buchhandel Die romantische Schweiz deutsch, franz. englisch, italienisch

gratis

Ferienland Schweiz

Touristenkarte der Schweiz Fr. -. 50 franz., engl., span., port., holl.,
Autostraßenkarte d. Schweiz Fr. -. 50 deutsch/ltal.,

Die vielgestaltige Schweiz Fr. 1.50 deutsch

Diverse Publikationen

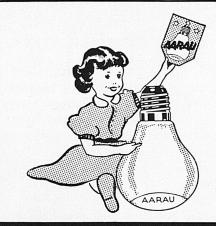
DIE SCHWEIZ		Ein Vademekum
Landschaft, Kunst, Literati	ır,	für Ferienreisende
Kultur und Geschichte	Fr. 16	im Buchhandel
Sondernummer der Revue		

«Schweiz»: 50 Jahre SBB Fr. 2. Regionalkarten (O. Müller)

1 Serie von 8 Bildern Fr. 4 .- Text 4sprachig Einzelne Bilder per Stück Fr. -. 50

Carigiet-Kunstdrucke (Wolfsberg) 1 Serie von 9 Bildern Fr. 45.- Text 2sprachig Einzelne Bilder per Stück Fr. 5.-

Diese Broschüren sind erhältlich bei der Schweiz. Zentrale für Verkehrsförderung, Bahnhofplatz 9, Zürich, und Grand Pont 8, Lausanne.



AUCH ICH LIEBE GUTES LICHT. DARUM LAMPE "AARAU"

GLÜHLAMPENWERKE AARAU A.-G., AARAU



La spécialité fine et légère Depuis 1860

L'Apéritif de toute heure

Dans les Buffets de Gare et Wagons-Restaurants Délicieux, Sec ou à l'eau

Université de Genève

64° COURS DE VACANCES

1. Langue, littérature et culture françaises Cours général, moyen et avancé (5 séries de 3 semaines; 11 juillet-22 octobre)

Cours spécial pour maîtres et maîtresses de français

(11 juillet-6 août)

2. Cours théorique et pratique sur les Institutions internationales (11 au 30 juillet)

30% de réduction pour les Suisses résidant hors du canton Excursions - Soirées

Renseignements et programmes: COURS DE VACANCES, UNIVERSITÉ, GENÈVE



HOTEL BRISTOL BERN

Schauplatzgasse 10/Spitalgasse 21

100 Betten - Jeder Komfort

Kleinere und größere Säle für Anlässe und Sitzungen Im Stadtrestaurant eine gepflegte Küche mit pikanten Spezialitäten

Telefon 20101 - Jos. P. Genelin







Räblus-Holbeinstube

Tel. (061) 23 36 00 Dufourstr. 42, 5 Minuten vom Bahnhof

Maître Rôtisseur, Conseiller de Bouche de la Chaîne des Rôtisseurs MOINS CHER QU'AILLEURS ... MAIS TELLEMENT MEILLEUR!

 $\textbf{Dupf-Bar} \hspace{0.1in} \text{Ob. Rebgasse 43/ Riehentorstr.}$

Gediegene Unterhaltung, Ruedi Gröhsbauer, Wien

Spezialität: Entrecôte vom Rebholz-Grill!

Schweizer Weine, Direktausschank vom Faß an der Bar!



DIE SCHWEIZ

Landschaft, Kunst, Literatur, Kultur und Geschichte

Herausgegeben von der Schweizerischen Zentrale für Verkehrsförderung 320 Seiten Text, 80 Seiten Illustrationen insgesamt 298 Bilder Verlag Büchler & Co., Bern In allen Buchhandlungen erhältlich Preis Fr. 16.-

Ein Buch, das eine Lücke ausfüllt. Wer als Feriengast unser Land durchstreift, soll mehr sehen und erkennen als die Pracht unserer Berge und Seen. Auch das Wesen und Werden des Schweizervolkes soll er erfassen, erfassen soll er, was unsere Väter an Geist und Kultur erstrebt und errungen und die heutige Generation in Freiheit und Fortschritt weiterzuführen gewillt ist. In welcher Schweizer Gegend man sich auch befinden mag, dieses Buch wird immer den genius loci vermitteln. Was in diesem Buch steht, gehört zum Schulsack eines jeden Eidgenossen, und dem Fremden wird es helfen, uns besser zu verstehen.

Das Buch ist vorderhand in deutscher und französischer Sprache erschienen. - Die italienische und englische Ausgabe sind in Arbeit.

LA SUISSE

Paysage, art, littérature, culture et histoire

Edité par l'Office Central Suisse du Tourisme 316 pages, dont 80 pages illustrées de 298 gravures Editions Büchler & Cie, Berne En vente dans toutes les librairies Fr. 16.-

Ce livre comble une lacune. A qui la parcourt en touriste, la Suisse offre davantage que la grandeur de ses montagnes et la beauté de ses lacs. La nature de son peuple, l'évolution spirituelle et artistique qui fut la sienne au cours des âges, et qui se poursuit de nos jours dans une atmosphère de liberté et de progrès, sont également dignes de son intérêt. Où qu'il se trouve, ce vade-mecum lui révélera l'âme et l'esprit de ce pays. Nos concitoyens y retrouveront le visage aimé et connu de la patrie, tandis que nos hôtes apprendront ainsi à nous mieux connaître.

Cet ouvrage a paru en langues allemande et française. Une édition en langues anglaise et italienne est en préparation.





Hauptsitz in Zürich

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

CREDIT SUISSE ZÜRICH

Gegründet / Fondé en 1856

Filialen in der Schweiz / Succursales en Suisse

Basel, Bern, Biel, Chur, Davos, Frauenfeld, Genève, Glarus, Kreuzlingen, Lausanne, Lugano, Luzern, Neuchâtel, St. Gallen, Zug Arosa, Interlaken, St. Moritz, Schwyz, Weinfelden

NEW YORK: 25 Pine Street

Kapital und Reserven Fr. 220 000 000 Capital et réserves

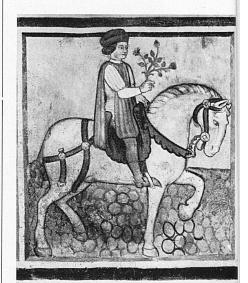
Unser Institut wird sich ein Vergnügen daraus machen, Ihnen seine Dienste für die Abwicklung aller bankgeschäftlichen Transaktionen zur Verfügung zu stellen

C'est pour notre établissement à la fois un plaisir et un privilège que de pouvoir mettre à votre disposition ses multiples services d'ordre financier et bancaire

Tochtergesellschaften / Sociétés affiliées

SWISS AMERICAN CORPORATION 25 Pine Street, NEW YORK CREDIT SUISSE (CANADA) LTD., Credit Suisse Building, 1010 Beaver Hall Hill MONTREAL

Notre couverture. Les douze mois borden une longue fresque déroulée comme une ten ture sur la paroi nord de la nef de Sta Maria de Castello à Mesocco. La peinture murale propre ment dite spiritualise des scènes de la vie di Christ et des silhouettes de saints. Les mois son résolument terrestres: ils dépeignent le labeur l'amour et les souffrances du cultivateur. Ut cavalier chargé de fleurs symbolise l'arrivée di printemps. C'est le mois d'avril (notre couverture). Les fresques datent de la seconde moitie du 15° siècle comme l'image de St-Christophe sur la façade de cette église. Depuis cinq siècles il est le patron-protecteur des voyageurs montant au San Bernardino.



Freske in der Kirche Sta. Maria del Castello, Mesocco

Deutschsprachiger Kommentar zum Titelbild auf Seite 1

La nostra copertina. Sulla parete settentrionale della navata di Sta Maria del Castello, a Mesocco, dodici rappresentazioni dei mesi accompagnano una serie di affreschi vivaci come un arazzo; le pitture superiori offrono scene della vita di Gesù e ritratti di Santi, la vicenda dei mesi ci presenta invece la visione terrena della vita contadina, con il suo lavoro, i suoi amori, le sue pene. L'entrata della primavera (aprile, v. la copertina) è simboleggiata in un cavaliere che porta fiori. Gli affreschi e il S. Cristoforo della facciata – che da cinque secoli protegge i viandanti diretti al S. Bernardino – risalgono alla seconda metà del sec. XVo.